



Tablica informacyjna
Wyświetlacz/jednostka sterująca (DE)

6 funkcji SmartBoard (opcjonalnie)

Ogólnie

Przyczepy HUMBAUR mogą być opcjonalnie wyposażone w urządzenie SmartBoard, pełniące funkcję wyświetlacza i jednostki sterującej różnymi funkcjami.

Funkcje wyświetlania i obsługi urządzenia SmartBoard zależą od komponentów zamontowanych na przyczepie.

Lista możliwych funkcji:

	Zawieszenie pneumatyczne
	załadunek
	Drogomierz
	Pamięć diagnostyczna
	Blokada osi skrętnej
	Zużycie klocków hamulcowych

	Bezpieczny start
	Kontrola odbicia Funkcja relaksacyjna
	Rozwiązanie hamulcowe
	Funkcja GIO 1 i 2
	Ciśnienie w oponach
	Hamulec do kostki brukowej
	Pochylenie pojazdu
	Elektryczny hamulec postojowy
	Immobilizer
	Awaryjne zwalnianie immobilizera
	Obecna długość przyczepy
	Język
	Dodatki



Rys. 1 Urządzenie SmartBoard

- 1 mieszkanie
- 2 pokrowce ochronne
- 3 kable zasilające



Urządzenie SmartBoard powinno być używane wyłącznie w regionach, w których temperatura wynosi poniżej -20 °C!



Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa urządzenia SmartBoard znajdziesz również w dokumentacji producenta WABCO!

Dokumentację producenta można znaleźć na stronie internetowej producenta Wabco (www.wabco-auto.com).

Informacje ogólne

- Wyświetlanie pozycji menu odbywa się zgodnie z zainstalowanymi i sparametryzowanymi systemami.
- Wszystkie dane mają charakter wyłącznie informacyjny!
- Wyświetlane informacje i komunikaty odpowiadają sytuacji z ostatniej lub bieżącej operacji jazdy.
- Szczegółowe wyjaśnienie kodów komunikatów można znaleźć w opisie systemu SmartBoard w bazie danych produktów INFORM na stronie www.wabco-auto.com.



Wymianę akumulatora można wykonać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie specjalistycznym (nie dotyczy wersji ADR)!



Urządzenie SmartBoard nie jest skalibrowane!

Wyświetlane wartości mogą różnić się od wartości rzeczywistych!

Włączanie/wyłączanie SmartBoard



Rys. 2 Wyświetlacz Wł. / Wyświetlacz

Warunkiem korzystania z urządzenia SmartBoard jest zasilanie poprzez złącze 5- lub 7-pinowe zgodne z normą ISO 7638 lub zasilanie akumulatorowe podłączone do Trailer EBS E-Modulator.

SmartBoard można używać bez podłączonego połączenia ISO 7638. Urządzenie SmartBoard jest sterowane przez wewnętrzny akumulator zasilany prądem (nieдоступny w wersji ADR).



Ta standardowa wersja nie nadaje się do pojazdów zgodnych z ADR i nie jest dopuszczona do ich stosowania.

Włącz wyświetlacz

Zasilanie zgodne z ISO 7638 / bateria.

Przyczepa jest sprzężona:

Włącz zapłon ciągnika.

Wyświetlacz jest włączony.

Wyświetlanie funkcji EBS przyczepy.

Zasilany przez wbudowaną baterię.

Przyczepa jest odłączona:

Naciśnij dowolny klawisz na dłużej niż 2 sekundy.

Wyświetlacz jest włączony.

Domyślny wyświetlacz SmartBoard.

Wyłącz wyświetlacz

Włącz zapłon ciągnika
błyszcząc.

Podświetlenie wyłącza się po 30 sekundach.

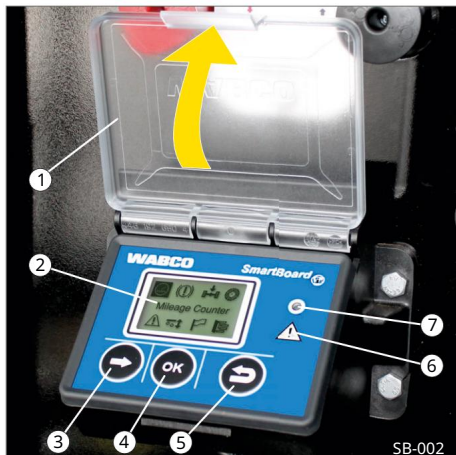
Wyświetlacz wyłącza się po:

- z przyczepą podłączoną
z EBS po 45 s / z EBS E po 75 s.

- z odłączoną przyczepą
po 15 sekundach

6 | Funkcje SmartBoard (opcjonalnie)

Obsługa wyświetlacza



Rys. 3 Otwarta tablica SmartBoard

- 1 osłona ochronna
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk wyboru: Wybierz następny element menu lub następna opcja
- 4 Przycisk OK: Potwierdzenie/wykonanie bieżącego wyboru
- 5 Backspace: powrót o jeden poziom menu
- 6 Symbol wiadomości
- 7 Lampka sygnalizacyjna

Otwórz osłonę ochronną (rys. 3/1).

Aktywuj urządzenie SmartBoard.

Wybierz odpowiednią funkcję za pomocą przycisku wyboru (rys. 3/3) z.

Wybraną funkcję należy potwierdzić przyciskiem OK (rys. 3/4).



Rys. 4 Pole 1 menu głównego



Rys. 5 Pole menu głównego 2

Elementy menu wyświetlane są w zależności od zainstalowanych i sparametryzowanych systemów.



Wybierz / zmień język.



Wyświetlanie danych dotyczących przebiegu i podróży.



Blokowanie/odblokowywanie hamulca przyczepy za pomocą kodu PIN.

Sprachauswahl



Sprache

English

- Deutsch
- Español

Kilometerzähler



Odometer 49832km

km-Stand 49382km

Trip EBS 7234km

Wegfahrsperre



PIN eingeben



0...9



Paket A

- English
- Deutsch
- Español
- Nederlands
- Français
- Русский
- Italiano
- Türkçe
- Polski

Paket B

- English

Odometer: vom Smart-board aufgezeichneter km Stand

km Stand: vom EBS aufgezeichneter km Stand

Trip EBS: Tageskilometerzähler EBS

Tages-km: Tageskilometerzähler SmartBoard

Wegfahrsperre

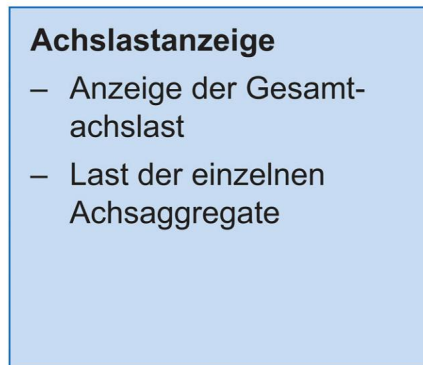
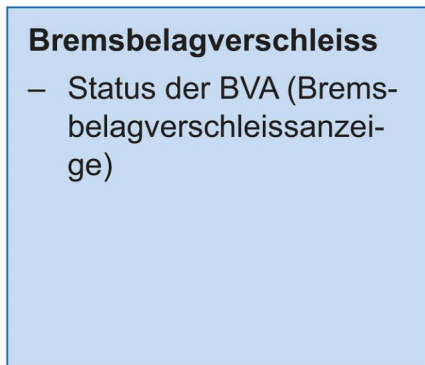
- Aktivieren
- Deaktivieren



Wskaźnik stanu klocków hamulcowych.



Wyświetlanie aktualnego obciążenia osi.



Urządzenie SmartBoard nie jest skalibrowane!

Za przestrzeganie maksymalnych dopuszczalnych nacisków na osie odpowiada operator!

Kalibracja czujnika ciśnienia

SmartBoard jest dostarczany z ustawionymi wstępnie wartościami 15 t dla pierwszego i drugiego progu ostrzegawczego. Progi ostrzegawcze nie są zatem aktywowane.

SmartBoard oferuje możliwość kalibracji czujników ciśnienia w celu wyświetlania obciążenia osi

Trailer EBS E.



Podczas kalibracji Hamulec postojowy i hamulec roboczy muszą być zwolnione!

Kalibracja poprawia dokładność wyświetlania obciążenia osi. Im dokładniejszy jest

Im szybciej zostanie określona masa pojazdu i skalibrowane czujniki ciśnienia, tym dokładniejszy będzie odczyt obciążenia osi.

Jeśli kalibracja jest nieprawidłowa, wskaźnik obciążenia osi będzie pokazywał nieprawidłowe wartości!

Kalibrację należy wykonać ponownie w przypadku wymiany miechów pneumatycznych lub modulatorów Trailer EBS E.



Opis procesu kalibracji czujników ciśnienia można znaleźć w dokumentacji urządzenia SmartBoard.



Wyświetlanie informacji o oponach, takich jak aktualne ciśnienie w oponach i ciśnienie docelowe.

Reifenüberwachung



Solldruck 8,0bar



Wyświetlanie komunikatów diagnostycznych i systemowych. Sprawdź czy lampka sygnalizacyjna miga.

Meldungen



TEBS E

Datum 10.01.2010

Zeit 12:29

Code 002 05



Zwolnij hamulec roboczy podczas postoju.

Bremslösefunktion



Bremslösefkt.
"OK" um Bremse zu lösen
Sicherheitsvorkehrungen beachten



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

Reifenüberwachung

- Reifendrucke der einzelnen Reifen
- Solldruck
- Konfiguration



Signallampe blinkt:
Aktuelle Meldung

Die Signallampe kann im Untermenü Event LED ausgeschaltet werden.



Menüsymbol blinkt:
Details zur Meldung

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

6 Funkcje SmartBoard (opcjonalnie)



Hamowanie pojazdów wywrotek pracujących za układarkami dróg.



Wyświetlanie nachylenia przyczepy.



W systemie Trailer EBS można ustawić dowolnie konfigurowalne funkcje GIO.

Fertigerbremse



Fertigerbremse

Bremsdruck 2,0bar



ON



Fahrzeugneigung



0.0°

Max.
7,5°



GIO Funktion I/II



Signalgeber
-aktiv-



Fertigerbremse



Einstellung des
Brems Soll-drucks
(0,5 ... 6,5 bar)

ON

Aktivieren / Deaktivieren der Fertigerbremse

Fahrzeugneigung

0.0° Istneigung



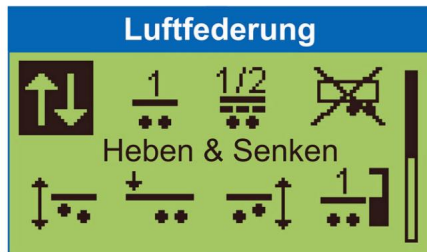
Max. Warnschwelle
7,5°

Schalteroptionen

- Taster
- Schalter
- „Totmannschalter“



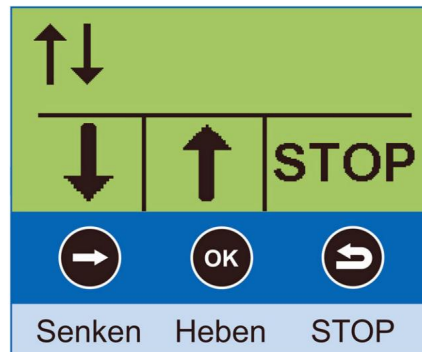
Za pomocą tej grupy funkcji można obsługiwać układ zawieszenia pneumatycznego na różne sposoby.



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

Przypisanie przycisków sterujących na urządzeniu SmartBoard.



Pomoc w manewrowaniu OptiTurn™

Pomoc w manewrowaniu poprawia zdolność zestawu ciągnik-naczepa do pokonywania zakrętów i rond oraz manewrowania przed rampami załadunkowymi.

Redukcja obciążenia dyszla OptiLoad™

Redukcja nacisku na przód pojazdu automatycznie rozkłada ciężar ładunku na osie nośne zestawu ciężarówka-naczepa, bez konieczności przesuwania ładunku w naczepie.



6 Funkcje SmartBoard (opcjonalnie)



Funkcja relaksacyjna zapobiega podskakiwaniu ciała po zwolnieniu hamulca.

Entspannungsfunktion



Entspannungsfkt.



Można zmienić ustawienia urządzenia i uzyskać dostęp do dodatkowych funkcji.

Extras



Extras

- ▶ TEBS Daten
- ▶ System Info
- ▶ Einstellungen

TEBS Daten

- Trailer Info Display
- ODR Daten
- Parameterspeicher

System Info

- System
- IVTM
- Smart Board

Einstellungen

- Einheiten
- Uhr
- Splash Image
- Event LED
- Reifen
- Startmenü
- Beladung
- Sensorkalibrierung
- IVTM
- Neue PIN

Auto Config



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

Instrukcje bezpieczeństwa / ostrzeżenia



Przed rozpoczęciem diagnostyki, wymiany lub uruchomienia urządzenia itp. prosimy o dokładne zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa!

Należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.



Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi producenta pojazdu!



Obudowy SmartBoard nie wolno otwierać, chyba że w celu wymiany baterii w specjalistycznym warsztacie.

Malowanie na urządzeniu SmartBoard jest niedozwolone.

Należy podjąć następujące środki ostrożności
Praca przy pojeździe (naprawa, Wymiana urządzenia, diagnostyka itd.) są podejmowane:

- Tylko przeszkoleni i wykwalifikowani
Prace przy pojeździe może wykonywać personel specjalistyczny.
- Należy przestrzegać przepisów firmy dotyczących zapobiegania wypadkom oraz przepisów krajowych.
- W razie konieczności należy nosić odpowiednią odzież ochronną.
- Miejsce pracy musi być suche, odpowiednio oświetlone i wentylowane.



OSTRZEŻENIE



Pojazd niezabezpieczony przed stoczeniem się!

Ryzyko obrażeń (zmiżdżenia, uderzenia, najechania itp.) w wyniku użycia hamulca podczas wykonywania prac przy pojeździe (np. kalibracji czujnika ciśnienia).

Sprawdź, czy skrzynia biegów jest

Przełączony zostaje bieg „neutralny” i zaciągnięty zostaje hamulec postojowy ciągnika.

Zabezpiecz pojazd przed stoczeniem się, podkładając kliny pod koła.

Widocznie przymocuj

Informacja na kierownicy informująca o wykonywaniu prac przy pojeździe i zakazie używania hamulca.



Używanie na pojazdach ADR
inteligentnego urządzenia
(zasilanego bateryjnie)
nie dopuszczonego do przewozu osób
niepełnosprawnych jest niedozwolone!

Odpowiedzialność spoczywa na operatorze pojazdu.



Rys. 6 Pojazd wg ADR (praca
na akumulatorze niedozwolona)



Rys. 7 Pojazd bez ADR (wersja
standardowa z zasilaniem akumulatorowym)

Montaż urządzenia SmartBoard
zgodnego z ADR przeprowadza się
zgodnie z raportem TUEH - TB 2007 - 132.00.

Raport jest dostępny w wersji online pod
adresem www.wabco-auto.com.



OSTRZEŻENIE



Pojazd się porusza!
Jeżeli np. po rozładunku
zostanie zwolniony
hamulec ręczny, nadwozie może nagle
podskażyć, ponieważ zawieszenie
pneumatyczne unosi pojazd z powodu
wciąż wypełnionych miechów
powietrznych i braku obciążenia – ryzyko
uderzenia/zmiażdżenia!

Widocznie przymocuj
Informacja na kierownicy informująca o
wykonywaniu prac przy pojeździe i zakazie
używania hamulca.



Utrzymuj ludzi z dala od strefy zagrożenia w
pojeździe.

Przed aktywacją funkcji relaksacyjnej należy
sprawdzić, czy w strefie zagrożenia pojazdu
nie znajdują się ludzie / zwierzęta.



OSTRZEŻENIE



Opuść oś podnoszenia!
Ludzie mogą
Opuszczanie osi podnoszonej pod
zostać zepchniętym / zmiążdżonym przez
rower!



Utrzymuj ludzi z dala od strefy
zagrożenia wokół pojazdu.
Przed uruchomieniem
Podnieś oś, aby upewnić się, że w strefie
zagrożenia pojazdu nie znajdują się żadne
osoby ani zwierzęta.

Czyszczenie/konserwacja urządzenia SmartBoard



Podczas prac czyszczących i konserwacyjnych zasilanie musi być wyłączone!

Samo urządzenie SmartBoard nie wymaga konserwacji.

Zaleca się okazjonalne czyszczenie, zależnie od środowiska pracy.

czyszczenie



Rys. 8 Urządzenie SmartBoard zamknięte
1 osłona ochronna



Aby uniknąć uszkodzenia wyświetlacza i powierzchni przycisków, nie należy dopuścić do kontaktu urządzenia Smart Board z rozpuszczalnikami lub innymi substancjami chemicznymi.

Urządzenie SmartBoard można czyścić wyłącznie wilgotną, miękką ściereczką bez użycia środków czyszczących.

UWAGA

Użyj myjki wysokociśnieniowej!
Urządzenie SmartBoard może ulec uszkodzeniu podczas czyszczenia myjką wysokociśnieniową.

Przed czyszczeniem należy sprawdzić, czy pokrywa urządzenia SmartBoard jest zamknięta.



Nie należy kierować strumienia wody na urządzenie SmartBoard.

Otwórz osłonę ochronną i wyczyść powierzchnię sterowania/wyświetlacz miękką/wilgotną ściereczką.

Sprawdź, czy osłona ochronna nie jest uszkodzona. Jeśli na plastiku widoczne są pęknięcia lub pęknięcia, wymień osłonę ochronną.

Wykonaj diagnostykę



Rys. 9 Komunikat menu

- 1 system, który przekazuje wiadomość
- 2 Komponent, który jest dotknięty
- 3 Typ błędu (kod)

Diagnozę przeprowadza się poprzez interfejs diagnostyczny Trailer EBS E lub złącze ISO poprzez CAN.

Urządzenie SmartBoard musi być podłączone do Trailer EBS, a pojazd musi być zasilany przez gniazdo ABS.

Diagnoza umożliwia:

Cechy:

- Wyświetlanie komunikatów diagnostycznych
- Parametryzacja SmartBoard
- Aktualizacja wewnętrznego oprogramowania operacyjnego SmartBoard
- Zapisywanie obrazu startowego (Splash-Image) w SmartBoard

Aby wykonać diagnozę potrzebne będą:

- odpowiednie złącze diagnostyczne
- Sprzęt: PS / Laptop i

Zestaw interfejsu diagnostycznego

- Oprogramowanie diagnostyczne



Aby odczytać komunikaty kodowe należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia SmartBoard.

Komunikaty kodowe są specyficzne dla zainstalowanego systemu/ podzespołów (TEBS D / TEBS E / IVTM).

Odczytaj typ błędu (kod)

Znaczenie kodu	
00	Wartość jest zbyt duża
01	Wartość jest za mała
02	Dane są nieregularne lub niepoprawne
03	Przebiecie/zwarcie 24 V
04	Podnapięcie / zwarcie do masy
05	Przerwanie linii zasilającej
06	Prąd jest zbyt wysoki lub obwód jest podłączony do uziemienia
07	Zbyt duża szczelina powietrzna
08	Pisk
09	Awaria sygnału
10	Skok w górę / Skok w dół
11/12	zobacz komunikat o błędzie
13	Błąd krzywej charakterystycznej
14	błędy specjalne / zobacz informacje o błędach
15	zobacz komunikat o błędzie / ciśnienie resztkowe

Przeczytaj i oceń komunikat na podstawie rodzaju wyświetlonego błędu (rys. 9./3).

Wymiana baterii



Nie dotyczy wersji ADR!

Wymianę akumulatora można wykonywać wyłącznie w autoryzowanych warsztatach.



Rys. 10 Wskaźnik baterii

SmartBoard ma wymienną baterię.

Stan baterii można sprawdzić w menu: <Dodatki>

<Informacje o systemie> <SmartBoard>.

Gdy pojemność akumulatora zostanie wyczerpana, SmartBoard może być używany wyłącznie za pośrednictwem istniejącego źródła zasilania z pojazdu holującego.

Zestaw naprawczy, w którym szczegółowo opisano poszczególne etapy pracy, dostępny jest pod numerem 446 192 920 2.

Zobacz także kartę części zamiennych dostępną w Internecie na stronie www.wabco-auto.com, punkt menu: INFORM.

Sprzedaż



Baterie to niebezpieczne odpady!

W żadnym wypadku nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Utylizuj odpady niebezpieczne zgodnie z przepisami krajowymi i wymogami ochrony środowiska.

Urządzenie SmartBoard można utylizować jako urządzenie elektroniczne zgodnie z przepisami krajowymi.

Żywotność baterii została zaprojektowana na średnio 5 lat.

Jeżeli przyczepa jest używana bardzo często, okres jej eksploatacji może zostać skrócony.

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie do zaledwie 10%, na wyświetlaczu przez 1 sekundę po wyświetleniu logo startowego pojawi się wskaźnik „Bateria słaba”, a przez 1 sekundę po włączeniu urządzenia wyświetli się komunikat o wyłączeniu odpowiedzialności.



Firma Humbaur GmbH niniejszym potwierdza zgodność ze wszystkimi stosownymi dyrektywami WE dotyczącymi zatwierdzenia i bezpiecznej eksploatacji urządzenia SmartBoard. Deklarację zgodności WE można u nas otrzymać osobno.